

# ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



AUGUST

18

2024

## WELCOME!

### MASS IN ENGLISH:

MONDAY – THURSDAY

8AM & 12 NOON

FRIDAY:

8:15AM & 12 NOON

SATURDAY:

8AM & 5PM (VIGIL)

SUNDAYS:

8:30AM, 11:30AM & 5PM

### MSZA SW. PO POLSKU

PONIEDZIAŁEK–PIĄTEK: 7PM

SOBOTA: 7AM

PIERWSZA SOBOTA: 8PM

NIEDZIELA: 7AM, 10AM, 3PM, 7PM

### CONFESSIONS

30 MINUTES BEFORE EVERY MASS

### SPowiedz

30 MINUT PRZED KAŻDĄ MSZĄ SW.

### PARISH OFFICE HOURS:

MONDAY – FRIDAY

8:30AM – 5PM

LUNCH BREAK 12PM – 12:30PM

SATURDAY

9AM – 12PM

SUNDAY: CLOSED

### HABLAMOS ESPAÑOL

EN JUEVES Y MARTES

9AM – 3PM AND

5PM – 7PM



## 20<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him. Just as the living Father sent me and I have life because of the Father, so also the one who feeds on me will have life because of me.” - Jn 6:56-57

## MASS INTENTIONS



Monday – August 19, 2024

8:00 AM – Birthday blessings for Amalia D. Cartagena rq. Nice

† Death Anniversary – Serafina Duran rq. Family

† Pearl Rozkuszka rq. Family

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

Tuesday – August 20, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

Wednesday – August 21, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – † Harriet & † Joseph Pytek

7:00 PM – Mass in Polish

Thursday- August 22, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

Friday- August 23, 2024

8:15 AM – † Felipe Kalaw rq. Kalaw Family

† Soul of Pacita Gadia rq. Duran Family

12:00 PM – † Deceased members of the Pazzali Family rq. Family

7:00 PM – Mass in Polish

Saturday – August 24, 2024

7:00 AM – Mass in Polish

8:00 AM – Mass in English

5:00 PM – †Death anniversary of Victorino & † Salvacion Lambinico rq. Duran Family

Sunday – August 25, 2024

7:00 AM – † Henryk Małachowski

8:30 AM – Mass in English

10:00 AM – O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla członków Klubu Podhalan i Miłośników Tatr, ich rodzin oraz księdza kapelana

† Za duszę śp. Stanisławy Bilenda

11:30 AM – Enrico & Carmela DiTata

3:00 PM – Mass in Polish

5:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

## THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Marian Garbacz



## BAPTISM:

Oliver Gula

## MARRIAGE BANS

III Daniel Castaneda & Michelle Mendez

III Joey Mosele & Sandra Chrzęszcz

## REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Barbara Alterson

Teri Bauer

John Brown

Heather Carsello

Colamonico Frank

Violet Del Vechio

Aleksandra Donohue

Alina Gawlik

Magdalena Gruber

Betty Hotcaveg

Brianna Jurczykowski

Jessica Jurczykowski

Cathy Kaashoek

Barbara McFarlin

Timothy McFarlin

Robert Moore

Mora Family

Molly Moris

Laura Naggo

John Nykiel

Dario Ostria Ortega

Scott Paterson

Phillis Peters

Veronica Segopva

Stanisława Starczek

Nevile Steiser

Julia Swanson

Declan Tabor

Blanche Fedanzo

John Caltagirone

Hadary Wallace

Liliana Lagos



## PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

*If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .*

### OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: [www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)

August 11, 2024 — \$7,755

May God bless you for your generosity!  
Bóg zapłać!

Thank you to those who continue to support St. Ferdinand Parish. Your faithfulness and generosity are both greatly appreciated and critical to maintain and operate all we do.

*Składamy serdeczne podziękowanie za wsparcie cotygodniowymi ofiarami. Wasza hojność jest ważnym czynnikiem utrzymania naszej parafii za co raz jeszcze składamy wyrazy głębokiej wdzięczności.*

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH  
IN YOUR WILL.



### LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

#### August 24 & 25

.Sat.	5:00 PM Vigil	L.– E. DeLone EM C. Marino, E. Delone, H. Palumbo
Sun.	8:30 AM	L - Dr. Mary Starsiak EM— Dr. Mary Starsiak D. Camara A. Groper
	11:30 AM	L - A. Groeper EM - A. Groeper S. Kass , M Medina L — J. Portlanger
	5:00 PM	EM- C. Trujillo, J. Portlanger

#### August 31 / September 1

Sat.	5:00 PM Vigil	L.– E. DeLone EM C. Marino. E. Delone, H. Palumbo
Sun.	8:30 AM	L - P. Holod EM R. Pasko, P. Holod & D. Camara
	11:30 AM	L - J. Zarate EM S. Kass, J. Zarate, M Medina
	5:00PM	L— .J. Portlanger EM- C. Trujillo, J. Portlanger

### PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



#### Monday, August 19

- 8:00am – 12:00pm – Food Pantry – Convent
- 6:30pm – 8:30PM – Cub Scouts Pack 3051 – Convent
- 6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC
- 7:00pm – 10:00pm – Knights of Columbus –Canning Hall
- 7:00pm – 9:00pm – Zumba - Gym

#### Tuesday, August 20

- 6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym

#### Wednesday, August 21

- 1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Covent
- 5:00pm – 6:00pm – Filipino Mass - Church
- 7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Convent
- 7:00pm – 9:00pm – Basketball – Gym

#### Thursday, August 22

- 8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
- 6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
- 6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts
- 6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
- 7:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum Polonia – Chapel

#### Friday, August 23

- 9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent 10:30am-1:30pm – Legion of Mary – Convent
- 7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent
- 7:30pm –10:30:00pm – Volleyball Group - Gym

#### Saturday, August 24

- 8:00am – 12:00pm – SFS/Car Wash – Big Parking Lot
- 5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci - Gym
- 7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

#### Sunday, August 25

- 10:00am – 1:00pm – Highlanders Club Meeting – JTC
- 3:00pm – 9:00pm – Filipino Community – Chapel/JTC
- 6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym



## SAINTS OF THE WEEK



August 20

### Saint Bernard of Clairvaux

Western Europe's "man of the twelfth century," without doubt or controversy, had to be Bernard of Clairvaux. Adviser of popes, preacher of the Second Crusade, defender of the faith, healer of a schism, reformer of a monastic Order, Scripture scholar, theologian, and eloquent preacher: any one of these titles would distinguish an ordinary man. Yet Bernard was all of these—and he still retained a burning desire to return to the hidden monastic life of his younger days.

In the year 1111, at the age of 20, Bernard left his home to join the monastic community of Citeaux. His five brothers, two uncles, and some 30 young friends followed him into the monastery. Within four years, a dying community had recovered enough vitality to establish a new house in the nearby valley of Wormwoods, with Bernard as abbot. The zealous young man was quite demanding, though more on himself than others. A slight breakdown of health taught him to be more patient and understanding. The valley was soon renamed Clairvaux, the valley of light.

His ability as arbitrator and counselor became widely known. More and more he was lured away from the monastery to settle long-standing disputes. On several of these occasions, he apparently stepped on some sensitive toes in Rome. Bernard was completely dedicated to the primacy of the Roman See. But to a letter of warning from Rome, he replied that the good fathers in Rome had enough to do to keep the Church in one piece. If any matters arose that warranted their interest, he would be the first to let them know. Shortly thereafter it was Bernard who intervened in a full-blown schism and settled it in favor of the Roman pontiff against the antipope.

The Holy See prevailed on Bernard to preach the Second Crusade throughout Europe. His eloquence was so overwhelming that a great army was assembled and the

success of the crusade seemed assured. The ideals of the men and their leaders, however, were not those of Abbot Bernard, and the project ended as a complete military and moral disaster.

Bernard felt responsible in some way for the degenerative effects of the crusade. This heavy burden possibly hastened his death, which came August 20, 1153.

*(Franciscan Media)*

August 22

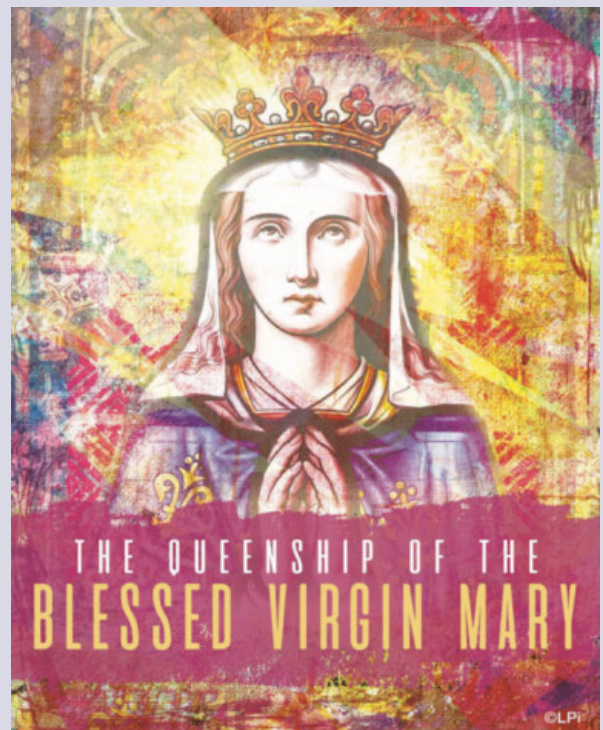
### QUEENSHIP OF MARY

Why do we celebrate the Queenship of Mary?

Catholics celebrate the Queenship of Mary because her Divine Son is King. Pope Pius XII, having declared the dogma of the Assumption, that "the Immaculate Mother of God . . . was assumed body and soul into heavenly glory," then established the feast of her Queenship. He set the date for the octave (8th day) after the Solemnity of the Assumption, that is, August 22nd each year.

In his encyclical *Ad Caeli Reginam*, the Pope proclaimed, "We are instituting a feast so that all may recognize more clearly and venerate more devoutly the merciful and maternal sway of the Mother of God. We are convinced that this feast will help to preserve, strengthen and prolong that peace among nations which daily is almost destroyed by recurring crises. Is she not a rainbow in the clouds reaching towards God, the pledge of a covenant of peace?"

*(EWTN)*





**QUESTIONS OF THE WEEK -**

**First Reading:** The prophet Elijah was exhausted and prayed for death under a broom tree. How do you help a friend or family member who has such despair?

**Second Reading:** Paul's high standard for living in the community of believers was literally unheard of in the ancient world. How can any community of faith achieve such an ideal way of living?

**Gospel:** Despite opposition from those who knew Jesus and his family personally, Jesus offered eternal life to all who believe in him. How can someone remain open to new or challenging ideas?



**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: Ez 24:15-23/Dt 32:18-19, 20, 21/  
Mt 19:16-22
- Tuesday: Ez 28:1-10/Dt 32:26-27ab, 27cd-28, 30,  
35cd-36ab/Mt 19:23-30
- Wednesday: Ez 34:1-11/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/  
Mt 20:1-16
- Thursday: Ez 36:23-28/Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10/  
Mt 22:1-14
- Friday: Ez 37:1-14/Ps 107:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/  
Mt 22:34-40
- Saturday: Rv 21:9b-14/Ps 145:10-11, 12-13, 17-18/  
Jn 1:45-51

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Monday: St. John Eudes, Priest
- Tuesday: St. Bernard, Abbot and Doctor of the Church
- Wednesday: St. Pius X, Pope
- Thursday: The Queenship of the Blessed Virgin Mary
- Friday: St. Rose of Lima, Virgin
- Saturday: St. Bartholomew, Apostle



**INSPIRATION FOR THE WEEK**

Jesus warns us that unless we eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, we do not have life within us. The Eucharist is the wellspring of our Christian life, in every place and in every moment. Let us always remember that where there is no Eucharist, there is no life.

**PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY**

**Prayer of Eucharist**

Dear Lord,  
 May our congregation be more deeply assured of Your love each time we receive Communion.  
 May our “Eucharist” make our lives a song of worship and thanks, sung to You.  
 May this sacred food nourish us to be bold and brave disciples of You.  
 Amen.

**WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED**

**Fruits of the Holy Spirit**

**Question:**

I’ve heard that gratitude is a fruit of the Holy Spirit. What does that mean?

**Answer:**

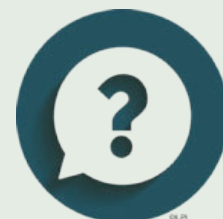
In St. Paul’s letter to the Galatians, he talks about the “fruits of the Holy Spirit.” He is referencing an idea that Jesus talks about frequently in the Gospels. “By their fruits you will know them” (Matthew 7:16). He uses the example of a plant. If the plant is healthy, it will bear good fruit. If the plant is unhealthy, it will bear rotten fruit or none at all. Jesus echoes this idea at the Last Supper, when he says that if we remain close to him we will “bear much fruit” (John 15:8). If we allow the Holy Spirit to work in our lives, we will bear the fruits of the Spirit!

Technically, gratitude is not one of the fruits St. Paul lists. “The fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, and self-control” (Galatians 5:22-23). But doesn’t that sound like the response of a grateful heart? When we’re grateful, we experience a sense of joy and peace that makes it easier to love. We can be kind, patient, generous, and gentle with others rather than possessive or competitive. When we’re grateful, we don’t need to grasp at what we don’t have. We practice self-control. Gratitude helps us to be faithful, knowing God will always be with us. Sounds like good fruit to me!

**CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN**

**Question:** Who said, “Let it be done according to your word,” in response to an angel’s announcement to her?

**Answer:** Mary, the mother of Jesus.





*You're Invited*  
*St. Ferdinand School's*  
*Anniversary Gala*



*Saturday, September 21, 2024*

*5:00 PM Mass - St. Ferdinand Church*  
*6:00 PM - Celebration in Jason Torba Center (JTC Hall)*

Dinner, Drinks, Dancing, Dessert, Raffles, Games, Auctions, and Fun!

Come as a single person, a couple, or a table of 8:

\$75 per person  
\$500 for a Table of 8

*Scan here to Order Tickets:*



July, 2024

Dear Friends of St. Ferdinand School -

**St. Ferdinand School's 90th Anniversary Gala** is almost here! Along with celebrating the Faith and Excellence in Education that we've brought to the children of the Belmont-Cragin neighborhood since 1934, we are also raising funds for scholarships, general expenses, and A NEW ELECTRONIC SIGN for St. Ferdinand Parish and School so that the attention of everyone driving on Belmont will know that our FABULOUS school is here and thriving - 90 Years Young!

**Please consider supporting us.** Our goal is to raise \$90,000 to commemorate our 90 Years!

*One important way you can help is by donating an item, tickets, gift cards, certificates, experiences or even a basket of goodies representing your business. We will be show casing these donations during the Gala as prize/raffle items to support our fundraising and celebratory efforts.*



Additionally, all businesses and donors will have their Business/Individual Name on display on electronic signage and announced at the St. Ferdinand School 90th Anniversary Gala on Saturday, September 21, 2024. Donors will also have their Business/Individual Name on posters displayed in the church and school lobbies and at school events for the duration of the 2024-25 school year.

**If you have an item, tickets, experience, or service to donate, please notify us at [school@saintferdinand.org](mailto:school@saintferdinand.org) to discuss delivery of the item. Our goal is to have all donations in by August 22, so that we can start to compile and promote our 90th Gala Raffle Offerings.**

**THANK YOU** for your continuous support of St. Ferdinand School as we embark on our next 90 Years of Faith and Excellence in Education!

Sincerely,

Principal Erin Boyle Folino

and the St. Ferdinand School Faculty, Staff, Students, and 90th Anniversary Committee





On Wednesday August 8th, there was a meeting of all groups operating at the Parish of Saint Ferdinand to establish the calendar for the next year. The meeting went very smoothly thanks to the involvement of the leaders of each group and Mrs. Zofia Kas and Mrs. Grazyna Letkiewicz. The entire meeting was supervised by the parish Pastor Fr. Gnoinski who led the prayer. The parish priest was honored for his help and understanding American Girl Scouts. CONGRATULATIONS!

### ST. FERDINAND POLISH CATHOLIC SCHOOL

Additional registration for the Polish Catholic School Saint Ferdynand will take place on September 4, from 6-9 p.m. in the school office. On this day you will be able to buy books and meet teachers. Classes start on September 7 at 9 a.m. with Holy Mass in the church, and then we go to the classrooms for regular lessons. Holy Mass will be celebrated for all students, parents, teachers and school employees for prosperity and God's blessing in the school year 2024-2025. We would like to remind you that classes this school year will be held from 9-12 grades P-8 and from 9-12:45 high school.

### MARRIED IN 1974?

Have you registered for the Annual Golden Wedding Anniversary?

Couples celebrating their 50th Wedding Anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary that will be celebrated by Cardinal Cupich on

**Sunday, September 15th at 2:30pm .**

The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago.

Please email [gwa@archchicago.org](mailto:gwa@archchicago.org) or contact your parish office with questions. To register online, please visit [pvm.archchicago.org/events/golden-wedding](http://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding) We hope to see you there!



**ST. FERDINAND SCHOOL'S** 

**8TH GRADE CAR WASH!!** 

**SATURDAY AUGUST 24TH**

**\$8 PER CAR**  

**\$10 PER SUV**

**9:00 AM - NOON**

**BAKED GOODS WILL BE AVAILABLE!!**



**3131 N MASON AVE, CHICAGO ILL**

*Aid for Women*<sup>®</sup>  
PREGNANCY CARE CENTERS AND MATERNITY HOMES

**Seeks full-time or part-time healthcare professionals, advocates, maternity home staff and volunteers**

Founded in 1978 on the faith and teachings of the Catholic Church, Aid for Women serves thousands of women each year, helping them to choose life for their unborn babies and to build a better future.



For more information on how you can become part of this team that is building a culture of life, contact Joanne at (312)-880-9289 or [jcrame@aidforwomen.org](mailto:jcrame@aidforwomen.org) [helpaidforwomen.org](http://helpaidforwomen.org)




**DIREK GERRY REBELLO PRODUCTIONS LLC INVITES YOU**


# The ENCOUNTER

## Healing Mass & Worship


with **FR. JERRY ORBOS**



**Special Guests:**



**Fatima Soriano**



**Adrian Panganiban**

**AUG 25, 2024 SUNDAY**  
 ST. FERDINAND CHAPEL  
 3115 N. MASON AVE  
 CHICAGO IL 60634  
 CONTACT PERSON:  
 EMMA CAMARA 773.934.4161  
 DOORS OPEN 5 PM  
 MASS 6PM  
 HEALING 7PM

**AUG 23, 2024 FRIDAY**  
 SAINT ISAAC JOQUES PARISH  
 8149 W. GOLF ROAD, NILES IL 60714  
 DOORS OPEN 5PM  
 PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

**AUG 24, 2024 SATURDAY**  
 MARY MOTHER OF MARTYRS  
 ST. STEPHEN PROTOMARTYRS  
 1280 PROSPECT AVE.  
 DES PLAINES IL 60018  
 CONTACT PERSON:  
 JOJO VESLINO 847.630.5120  
 DOORS OPEN 5PM  
 PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

**DONATION | LOVE OFFERING**  
**FOR MORE INFORMATION :**  
**DIREKGERRY REBELLO 773-677-3403**



August 25  
**SECOND COLLECTION**  
**FOR THE**  
**CATHOLIC**  
**LEAGUE**

Praise be to Jesus Christ! Now and forever!

Since its creation in 1943, the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia has been helping the Church in Poland. In addition to that commitment, the League is reaching out to communities across the U.S. where Polonia is present.

The League's mission proclaims: "Keeping in mind the future of our Polish-American heritage, we cultivate the gift of unity with the Roman Catholic Church, and we promote a transformed Polonia - informed, united, involved, and active." In accordance with its mission, St. John Paul the Great Formation and Education Scholarships are awarded to priests from Poland studying in Rome and to college students of Polonia, as well as donations to other qualified charities. Your donations made that possible! Bishop Andrew Wypych, National Executive Director, and Auxiliary Bishop Emeritus of Chicago, encourages you to join the many generous people who support the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia. You may go to the website and click on "Donate" to make your contribution. The annual collection takes place close to August 26, the feast day of Our Lady of Czestochowa, the patroness of the League, or another weekend as decided by the parish.

We ask for the intercession of Our Lady of Czestochowa and our beloved St. John Paul the Great. May they bless the work that is done and beseech Our Lord to bless all who support the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia. Thank you and Bóg Zapłać!

For more information please visit:  
[www.catholicleaguepolonia.org](http://www.catholicleaguepolonia.org)

**POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION**

**LABOR DAY WEEKEND 2024**  
**30 AUGUST – 2 SEPTEMBER**  
 RAIN OR SHINE




## TASTE OF POLONIA FESTIVAL 2024

**FUN FOR THE ENTIRE FAMILY**

4 DAYS • 4 STAGES • CLASSIC POLISH FOOD & BEER • CASINO • FREE ALCOHOL TASTINGS • 40+ MERCHANTS  
 CARNIVAL GAMES • JUMPING ZONE • KIDS GAMES & ACTIVITIES

**ENTERTAINMENT FROM OVER 60 PERFORMERS**

IRON MAIDENS • TRIBUTOSAURUS BECOMES THE POLICE • 7TH HEAVEN • GENTLEMEN OF LEISURE • SEMPLE • KASHMIR  
 LOUNGE PUPPETS • POLKA BANDS • SCHOOL OF ROCK POLISH STAGE: KRZYSZTOF CUGOWSKI • ELEKTRYCZNE GITARY  
 JAMAL • GUTEK • DJ BRK • JUNIOR STRESS • ALLDEJE • TRUBADURZY

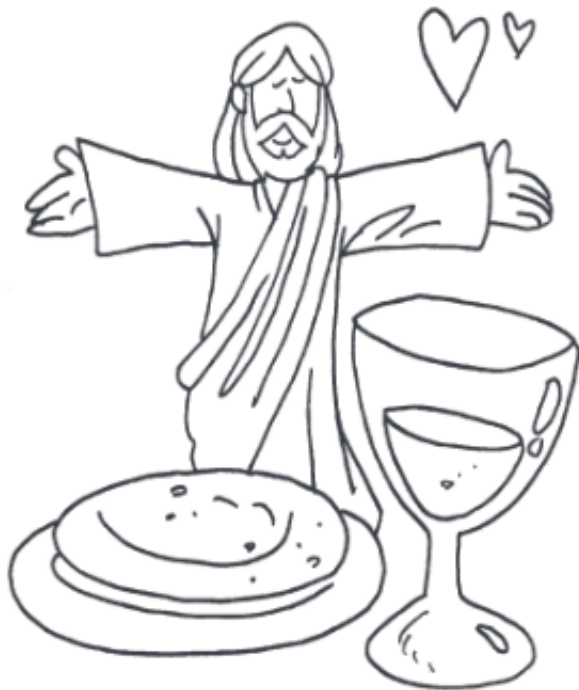
Free parking and shuttle from Irish American Heritage Center, 4626 N. Knox Ave

**HOLY MASS SUNDAY 11am**

**WWW.TOPCHICAGO.ORG**  
 Copernicus Center, 5216 W Lawrence Ave, Chicago



# GROWING WITH THE *Gospel* CYCLE B



## GOSPEL

Would you like to live forever? Jesus would like you to. God sent Jesus so that one day we could live with him forever in heaven. Remember how the Israelites waited every morning for manna? Do you remember they got so hungry they cried? Well, Jesus wants us to wake up every morning, excited to meet him and talk to him. When we read God's word, and when we pray every day, he wants to come inside our hearts. He wants to be the one to fill every one of our needs.

## PRAYER

Dear God, help me to keep coming back for more of Jesus every single day. Amen.

## DRAW

Draw a picture of yourself reading the Bible.

## PUZZLE

Unscramble words from today's Gospel reading:

bread	world	life
heaven	eat	true
people	drink	food

edrba	<u>b</u> <u>r</u> <u>e</u> <u>a</u> <u>d</u>
lfei	— — — —
wldor	— — — — —
pplleo	— — — — —
dnkri	— — — — —
fodo	— — — —
hevena	— — — — —
tuer	— — — —
eta	— — —

## MISSION

Ask your parents if you can have a snack of grape juice and bread today. Talk about how the Israelites came to get manna every morning. How can you as a family make Jesus a part of your day, every day?



## POLSKA KATOLICKA SZKOŁA IM. ŚW. FERDYNANDA

Dodatkowe zapisy do Polskiej Katolickiej Szkoły im. św. Ferdynanda odbędą się w dniu 4 września, od godziny 6-9pm w biurze szkoły. W tym dniu można

będzie zakupić książki i spotkać się z nauczycielami.



Zajęcia w szkole rozpoczynamy 7 września o godzinie 9 z rana Mszą św. w kościele, a następnie przechodzimy do klas na regularne zajęcia lekcyjne. Msza św. będzie sprawowana w intencji wszystkich uczniów, rodziców nauczycieli i pracowników szkoły o

pomysłność i Boże błogostawieństwo w roku szkolnym 2024-2025.

Przypominamy, że zajęcia w tym roku szkolnym odbywać się będą w godzinach od 9-12 klasy P-8 i od 9-12:45 liceum.



## ZAPRASZAMY!

## DZIĘKUJEMY!

Parafia św. Ferdynanda dziękuje Centrum Kopernikowskiemu za otrzymane dofinansowanie Pikniku Parafialnego w kwocie \$150 dolarów. Jesteśmy wdzięczni za każdą kwotę, która wspomaga prowadzenie i utrzymanie naszej pięknej Świątyni.

**Taste of Polonia**  
FESTIVAL OF MUSIC & FOOD

LABOR DAY WEEKEND 2024  
30 SIERPNIA DO 2 WRZEŚNIA  
Copernicus Center  
5216 W Lawrence Ave, Chicago

KRZYSZTOF CUGOWSKI z Zespołem Mistrzów  
ELEKTRYCZNE GITARY  
JAMAL  
GUTEK  
TRUBADURZY Scena w teatrze  
JUNIOR STRESS  
DJ BRK  
ALLETE

**MSZA ŚW: NIEDZIELA TIAM W TEATRZE**  
4 dni • 4 sceny • Ponad 60 Wykonawców  
Wspaniała rozrywka dla całej rodziny  
Niezależnie od pogody  
WWW.TOPCHICAGO.ORG

JE POLISH SŁAWIC

## KOŁO PODHALAN I MIŁOŚNIKÓW TATR



Dzień 14 Sierpnia 2004 roku wpisał się w historię koła podhalan i miłośników tatr pod patronatem Matki Boskiej Ludźmierskiej. Jest to pamiętna data, w tym dniu z ogromnym bólem przyjęliśmy wiadomość o nagłej śmierci 57-letniego Prezesa Klubu: Stanisława Kowalkowskiego. Wieść o jego śmierci wycisnęła łzy wzruszenia każdemu znajomemu, a w szczególności członkom klubu, których tak wielu zgromadził w tak krótkim czasie, ludzi pochodzących z Podhala oraz tych, którzy czuli pomoc działania w polskiej organizacji kościelnej z tradycjami góralskimi. Poswiecał swój wolny czas dla dobra klubu. Zaufał w całości Patronce koła Matce Boskiej Ludźmierskiej "Królowej Podhala". Z nim również na niebieskie polany odeszli członkowie klubu: Józef Zachemski, Stanisław Hajnos, Jan i Aniela Sader, Maria Wrobel, Franciszek Szczech, Stanisław Krupa, Małgorzata Bywalec, Barbara Kozub, Maria Cizek, Janina Tymecka, Helena Gal, Kazimierz Sikora, Lusja Greszczuk, Andrzej Gawlak, Władysław Staszal. My zaś prosimy Boga by spoczywają w pokoju wiecznym. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie.

**Uroczysta Msza Sw, w ich intencji zostanie odprawiona 25 Sierpnia 2024 roku o godz. 10:00 AM w naszym kościele.**

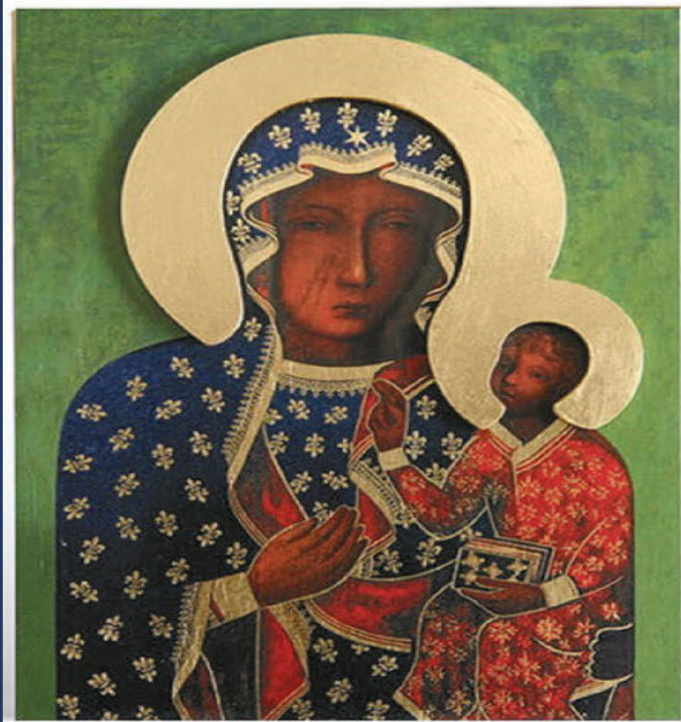
- Prezes Bronisława Obrochta wraz z zarządem i członkami Klubu.



## NOWENNA PRZED UROCZYSTOŚCIĄ NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY CZĘSTOCHOWSKIEJ

Koła Żywego Różańca zapraszają wszystkich do wzięcia udziału w 9-dniowej Nowennie i tym samym uczczenia Świętej Matki Bożej Częstochowskiej. **Nowenna rozpoczęła się 17 sierpnia, po Mszy św. wieczornej.** Nowenna jest odprowadzana codziennie po Mszy św. o godz. 7:00 wieczorem, a w sobotę po Mszy św. o godz. 7 rano.

Z tej okazji Koła Różańcowe zapraszają również na Mszę św. odpustową z procesją oraz odpust. **Msza św. odpustowa zostanie odprowadzona w niedzielę 25 sierpnia o godzinie 10:00 rano dwujęzyczna.** Procesja wyruszy z Kościoła bezpośrednio po Mszy św. Po procesji zapraszamy wszystkich serdecznie na odpust do szkolnych ogrodów i kafeterii. 26 sierpnia obchodzona jest uroczystość Najświętszej Maryi Panny Częstochowskiej. Ma ona przede wszystkim charakter dziękczynienia za szczególną rolę Maryi w dziejach całego narodu, jest też wyrazem czci dla jasnogórskiego obrazu Maryi.



Niedziela, 25 SIERPNIĄ

10:00am

MSZA ŚW. (dwujęzyczna) Z PROCESJĄ  
Po zakończeniu Mszy św. PIKNIK  
w ogrodach szkolnych i kafeterii

PARAFIA ŚW. FERDYNANDA I KOŁA ŻYWEGO RÓŻAŃCA  
ZAPRASZAJĄ NA

ODPUST MATKI BOSKIEJ  
CZĘSTOCHOWSKIEJ



W PROGRAMIE WSPÓLNA  
MODLITWA, PYSZNE JEDZENIE I  
WSPANIAŁE ZABAWY DLA DZIECI!

5900 W. Barry, Chicago, IL 60634

[www.stferdinandchurch.com](http://www.stferdinandchurch.com)



25 sierpnia

## II KOLEKTA NA RZECZĄ LIGI KATOLICKIEJ POMOCY RELIGIJNEJ POLSCE I POLONII

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus! Teraz i na wieki!

Już od 1943 roku, założona przez duchowieństwo polonijne i świeckich, Liga Katolicka Pomocy Religijnej Polsce i Polonii, niesie pomoc Kościołowi w Polsce, a także wychodzi naprzeciw katolickim, polsko-amerykańskim rodzinom w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, wszędzie tam gdzie Polonia jest obecna.

Misja Ligi głosi: "W trosce o przyszłość naszego polsko amerykańskiego dziedzictwa, pielęgnujemy święty dar jedności z Kościołem Rzymsko-katolickim i promujemy POLONIĘ PRZEOBROZONĄ: INFORMOWANĄ, ZJEDNOCZONĄ ZAANGAZOWANĄ, AKTYWNA." Wypełniając swoją misję, Liga przyznaje Stypendia Formacyjne i Akademickie księżom z Polski studiującym w Rzymie, Studentom polonijnym w USA oraz wspomaga kwalifikowane organizacje charytatywne.

Twoja szczodropliwość to sprawiła, Obecny Krajowy Dyrektor Wykonawczy Ligi Katolickiej - ks. bp Andrzej P. Wypych, D.D. (biskup pomocniczy emeritus Archidiecezji Chicago) zachęca Was Bracia i Siostry w wierze, do dołączenia się do grona hojnych ofiarodawców podczas corocznej składki na rzecz Ligi Katolickiej Pomocy Religijnej Polsce i Polonii. Jej termin wyznaczony jest w weekend najbliższy dacie 26 sierpnia, Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej, patronki Ligi, albo w inny weekend bardziej odpowiadający warunkom w parafii). Można też złożyć bezpośrednio donacje: na stronie LIGI przez użycie przycisku Donacje.

W tym szczególnym czasie prosimy naszych Patronów o wstawiennictwo i łaskę błogosławieństwa dla owoców pracy już wykonanej przez Ligę oraz o wstawiennictwo u Naszego Pana o błogosławieństwo wszystkich dobroczyńców wspierających misję i cele Ligi Katolickiej Pomocy Religijnej Polsce i Polonii -" Bóg zapłać!"

Po więcej informacji zapraszamy na stronę Ligi:  
[www.catholicleaguepolonia.org](http://www.catholicleaguepolonia.org)

## PROGRAM RACHEL to ŻYWA NADZIEJA!

Jeśli jesteś w ciąży i nie masz oparcia w najbliższych - przyjdź, pomożemy Ci! Jeśli poroniłaś i bardzo cierpisz - przyjdź, wysłuchamy Cię i okażemy zrozumienie! Jeśli dokonałaś aborcji i twoje życie załamało się - przyjdź, jest dla Ciebie nadzieja i pomoc. Jeśli w dzieciństwie doznałaś przemocy i zaniedbania, to zadzwoń do s.Maksymiliana Kamińskiej pod numer: **773 656 7703**

## PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. 312.534.5202.

## POMOC W SPRZĄTANIU KOŚCIOŁA

Serdecznie Bóg zapłać wszystkim tym, którzy pomagają w sprzątnięciu kościoła, praniu obrusów i bielizny kielichowej oraz dbają o wygląd posesji wokół budynków parafialnych. Osoby, którym zależy na pięknym i czystym wyglądzie naszej świątyni zapraszamy do pomocy w każdy poniedziałek o godz. 4:00 PM.



## ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, tzn. że do danej parafii należą katolicy zamieszkujący w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty parafialne działają na zasadzie rejestracji. Oficjalna przynależność do parafii jest konieczna przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych dotyczących sakramentów, referencji do szkoły i zaświadczeń. Parafianin to osoba, która dobrowolnie zgłosił się do biura i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty, oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach związanych z parafią.



Osoby pragnące zarejestrować się lub zmienić (zaktualizować) swoje dane istniejące w naszej parafialnej bazie danych to prosimy o kontakt z naszym biurem parafialnym dzwoniąc pod number (773) 622-5900 wew. 110 .



**INCOME TAX PREPARER**

**Ziggy Janik**  
6244 W. Belmont, Chicago  
**Call: 773-597-5397**  
Since 1991 *Mówię po Polsku*

**ILLINOIS  
CANCER  
SPECIALISTS**  
*Our Only Care Is You*  
**773.774.0042**  
Working Towards a Cure



Specializing In Cancer And Blood Disorders



**Community  
Savings Bank**

Traditional, online & mobile banking

4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300

[www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)



Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced **BOOKKEEPER, CPA** with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.

Email:  
[ekelly@kellyconstructiondesign.com](mailto:ekelly@kellyconstructiondesign.com)



**MENARD DENTAL CENTER**

2752 N MENARD AVE.  
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)  
**DR. LEONARD A. TRAGAS**  
ST. FERDINAND ALUMNI  
(773) 637-1200

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**WE'RE HIRING!**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at  
[careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**



Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE** in-home estimate

**\$99 Installation\***

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for **FREE!**

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your **FREE** estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**



**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME Ike Mizerski**

[Imizerski@4LPi.com](mailto:Imizerski@4LPi.com)  
(800) 950-9952 x2252

**Anthony's**  
**HEATING & COOLING INC.**

**Summer Special - \$79.95**  
Furnace or Central Air  
16 pt. Clean & Tune

**NEW CENTRAL AIR**  
Starting at \$2,895!

**FREE AD DESIGN**

with purchase of this space

**CALL 800-950-9952**

**Pietryka Funeral Home**  
5734-40 W. Diversey 773-889-0115

**Fullerton Funeral Home**  
5735 W. Fullerton 773-237-6400

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

833-287-3502

**Senior/Veteran Discounts**  
24 Hour Service  
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
**773-237-5724**

*"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"*

**SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI**  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**  
*"Serving Your Community for Over 150 Years"*

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director  
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director



*Tradycja i Obsługa Polska*

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404  
[www.kaminskifamilyfuneralhomes.com](http://www.kaminskifamilyfuneralhomes.com)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Ferdinand, Chicago, IL

A 4C 01-4028



**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
**708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280**  
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
 Video Sewer & Locating Service  
 Lice.# 14636 **www.nuzzoplumbing.com** Lic. # 055-024301



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
 Zadzwon do Emilii po darmowa wycene  
**847-585-2484.**  
**David Oberwise**  
 1403 W Schaumburg Rd  
 Schaumburg IL 60194

**WE'RE HIRING!**  
**AD SALES EXECUTIVES**



**BE YOURSELF.  
 BRING YOUR PASSION.  
 WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at  
[careers@4ipi.com](mailto:careers@4ipi.com) or  
[www.4ipi.com/careers](http://www.4ipi.com/careers)

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
 to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

## SUPPORT OUR ADVERTISERS!

### Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**  
 Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*  
 Pre-Arranged Funerals **Family Owned & Operated**

**catholicmatch<sup>®</sup>**

Illinois



**CatholicMatch.com/IL**

### FINANCIAL EDUCATION

Saturdays 6:00pm to 7:00 pm  
**ST. FERDINAND CONVENT**  
 5936 W. Barry Ave., Chicago  
 Call: **SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001**  
**KEN MAGNO (331) 980-3077**

- Topics
- Increase Cash Flow
  - Debt Management
  - Emergency Fund
  - Proper Protection
  - Savings & Wealth
  - Asset Accumulation
  - College Funding
  - Retirement Planning
  - Investment Options
  - Estate Preservation
  - Tax Advantage
  - ...and more!



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4ipi.com](http://www.4ipi.com)

St. Ferdinand, Chicago, IL

B 4C 01-4028



# ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

[www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)

## PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,  
pgnoinski@saintferdinand.org  
Rev. Lukasz Gorzynski, SAC – Associate Pastor – ext. 236  
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233  
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233  
Deacon William Burns – RCIA teacher  
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,  
jdrangsholt@gmail.com  
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs  
Homebound Ministers of Care Scheduler

## SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225  
gletkiewicz@saintferdinand.org  
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222  
Ms. Margaret Brumann - Operations Director  
Sr. Zofia Turczyn – Sacristan - ext. 232  
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor  
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org  
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

## PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

### St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal  
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

### Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal  
Parents Association: Anna Panek  
szkolaswferdynanda@gmail.com

## Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365  
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

## SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Español): 773-294-1995

## ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James, Fr. Luke

## CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979  
Sr. Zofia Turczyn (Superior), Sr. Agnieszka Michna

## PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,  
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,  
Dennis Kasprzyk, Sophia Kass, Anthony Mangiaracina,  
Joyce McGinniss, Sr. Agnieszka Michna, Tony Powers,  
Camilo Trujillo

## PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg  
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

## SACRAMENTS

**BAPTISM for Children in English:** Saturdays when possible.  
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

**CHRZEST św. Dzieci po polsku:** Sobota po południu  
Niedziela: na lub po Mszy św.o 10am lub 3pm

**RCIA Program:** The Rite of Christian Initiation of the Adults.  
773 622-3022 @ 365

**MARRIAGE:** Must be arranged at least 4 months prior to  
the ceremony. Call the Parish Office or send an email

**FUNERAL** – ask the Funeral Home to contact our Parish  
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

## PARISH GROUPS

### ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator  
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator  
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778  
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio  
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak  
Ushers Club: Mr. Peter Holod  
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

### PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss  
773-234-8518

St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss  
Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

### SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jorge Velez : 773-443-2013  
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

### FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino  
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida  
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara  
Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

### POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał  
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta  
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

### POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko  
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak  
Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

### POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka  
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki  
Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna  
Polonia Ensemble: Ms. Anna Kryszynski  
Radość: Ms. Marzena Kulesza